



**MEMÒRIA JUSTIFICATIVA I ALTRA DOCUMENTACIÓ NECESSÀRIA,
per a la iniciació d'un expedient de contractació per procediment obert harmonitzat per
a la contractació de serveis lingüístics per l'Institut de Seguretat Pública de Catalunya
(ISPC-2025-4)**

Expedient: ISPC-2025-4

Data: setembre 2024

Unitat proponent: Servei de Gestió Econòmica i Administrativa

Responsable del contracte:¹ Secció de Subministraments i Règim Interior

SUMARI

1. OBJECTE DEL CONTRACTE (article 99 LCSP)	2
2. CODIFICACIÓ DE L'OBJECTE DEL CONTRACTE	2
3. NECESSITAT I IDONEÏTAT DEL CONTRACTE (article 28 LCSP)	2
4. JUSTIFICACIÓ DE L'ELECCIÓ DEL PROCEDIMENT (article 131 LCSP)	3
5. TERMINI D'EXECUCIÓ (article 29.2 LCSP)	3
6. MODIFICACIONS DEL CONTRACTE (articles 203 a 207 LCSP)	4
7. DADES ECONÒMIQUES DEL CONTRACTE	4
7.1 Pressupost base de licitació (reserva de crèdit) (article 100 LCSP)	4
7.2 Valor estimat del contracte (VEC) (article 101 LCSP)	10
8. CONDICIONS ESPECIALS D'EXECUCIÓ (article 202 LCSP)	10
9. OBLIGACIONS CONTRACTUALS ESSENCIALS (article 211 lletra f LCSP)	11
10. INSUFICIÈNCIA DE MITJANS (article 116 LCSP)	11
11. JUSTIFICACIÓ DELS CRITERIS DE SOLVÈNCIA I CLASSIFICACIÓ (articles 74 i ss LCSP)	11
12. JUSTIFICACIÓ DELS CRITERIS D'ADJUDICACIÓ	12

¹ D'acord amb l'article 62 de la [LCSP](#), la persona responsable del contracte serà aquella a qui correspon supervisar l'execució i adoptar les decisions i dictar les instruccions necessàries amb la finalitat d'assegurar la correcta realització de la prestació pactada. La persona responsable del contracte pot ser física o jurídica, vinculada a l'organisme contractant o aliena a aquest.



1. OBJECTE DEL CONTRACTE (article 99 [LCSP](#))

Serveis d'interpretació, traducció i correcció per a l'Institut de Seguretat Pública de Catalunya (en endavant ISPC), que comprenen els següents lots:

Lot 1: Servei de traducció i correcció escrita

- Traducció de documentació diversa de l'ISPC
- Correcció de textos
- Traduccions jurades

Lot 2: Servei d'interpretació oral en jornades formatives de cursos, seminaris i conferències que organitza l'ISPC, així com estades a l'estranger.

- Serveis de traducció simultània
- Serveis de traducció consecutiva

Les empreses licitadores, d'acord amb el seu objecte social, podran presentar oferta per a **tots els lots**. En cas d'optar a l'adjudicació de més d'un lot, el licitador haurà de presentar un sobre/arxiu electrònic **per a cada lot**.

2. CODIFICACIÓ DE L'OBJECTE DEL CONTRACTE



Llistat CPV.xlsx



CPA-2008.xls

Els codis de la nomenclatura CPV de la Comissió Europea, segons el Reglament (CE) 213/2008 de la Comissió, pel qual es modifica el Reglament 2195/2002 del Parlament Europeu i del Consell que aprova el Vocabulari comú de contractes públics (CPV) és per a aquest contracte:

- CPV: 79530000-8 *Serveis de traducció*
- CPV: 79540000-1 *Serveis d'interpretació*

El codi de la classificació estadística de productes per activitats a la Comunitat Econòmica Europea (CPA-2002) recollida en el Reglament (CE) 451/2008 de la Comissió, de 23 d'abril de 2008, publicat en el Diari Oficial de la Comunitat Europea de 4 de juny de 2008, és per a aquest contracte:

- CPA: 74301 *Serveis de traducció i interpretació*

3. NECESSITAT I IDONEÏTAT DEL CONTRACTE (article 28 [LCSP](#))

D'acord amb l'article 28 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, la naturalesa i extensió de les necessitats que pretenen cobrir-se mitjançant el contracte projectat són:



L'Institut de Seguretat Pública de Catalunya programa tota una sèrie d'activitats formatives i de difusió en matèria de seguretat pública a les quals freqüentment hi assisteixen ponents de llengua estrangera. Per poder impartir aquestes activitats amb normalitat i garantir la transmissió dels coneixements necessaris entre els assistents, ens cal disposar d'un servei especialitzat i professionalitzat en traducció i interpretació, en diferents idiomes.

Igualment, la institució genera documentació que ocasionalment és necessari traduir a d'altres idiomes o, per contra, es rep documentació en altres idiomes que és necessari traduir al català.

L'estructura actual de l'Institut de Seguretat Pública de Catalunya no garanteix disposar de personal propi per a la prestació del servei.

La divisió de l'objecte del contracte en els dos lots indicats respon a l'execució i operativa de cadascun dels serveis continguts. És a dir, els serveis que es demanen poden ser prestats per un proveïdor de traducció, però la definició de cada lot contempla unes característiques determinades que els diferencien substancialment com per poder descriure'ls de manera conjunta.

4. JUSTIFICACIÓ DE L'ELECCIÓ DEL PROCEDIMENT (article 131 [LCSP](#))

Per la naturalesa del contracte objecte de licitació, es considera adient tramitar la licitació mitjançant el procediment obert subjecte a regulació harmonitzada. Es vol garantir la màxima concurrència d'ofertes seguint l'obtenció del millor servei possible existent en el mercat. La tramitació de l'expedient serà anticipada, condicionada a l'existència de crèdit adequat i suficient en el pressupost de la institució durant el període de vigència del contracte.

5. TERMINI D'EXECUCIÓ (article 29.2 [LCSP](#))

Es preveu un termini d'execució de 1 any, a comptar des de l'1 de gener de 2025, o des de la signatura del contracte si aquesta fos posterior, fins el 31 de desembre de 2025.

El contracte serà prorrogable per dos (2) anys més, condicionat a l'existència de crèdit adequat i suficient en el pressupost de l'ens. En aquest cas, la pròrroga s'acordarà per l'òrgan de contractació i serà obligatòria per a l'empresa contractista, sempre que se la preavisí amb, almenys, dos mesos d'antelació a l'acabament del termini de durada del contracte. La pròrroga no es produirà, en cap cas, per acord tàcit de les parts.



6. MODIFICACIONS DEL CONTRACTE (articles 203 a 207 [LCSP](#))

El contracte podrà ser objecte de modificació per raons d'interès públic, en els casos i en la forma que s'especifiquen en aquesta clàusula i de conformitat amb el que es preveu en els articles 203 a 207 de la LCSP. Aquestes modificacions no podran alterar les condicions essencials de la licitació i adjudicació del contracte.

Les causes previstes i precises de modificació del contracte que poden implicar un increment del cost econòmic d'aquest i fins un màxim d'un 20% respecte el preu inicial (segons s'estableix a l'art. 204.1 de la LCSP) serien les següents:

- Les prestacions addicionals que únicament pugui portar a terme el contractista per raons econòmiques o tècniques.
- La cessió del contracte es tramitarà com una modificació.
- La successió en la persona del contractista, per fusió, absorció escissió, aportació o transmissió d'empresa o branca d'activitat.
- Per increment de les necessitats inicialment previstes

En qualsevol cas, i d'acord amb la Disposició addicional primera de la Llei 5/2017, d'28 de març, de mesures fiscals, administratives, financeres i del sector públic i de creació i regulació dels impostos sobre grans establiments comercials, sobre estades en establiments turístics, sobre elements radiotòxics, sobre begudes ensucrades envasades i sobre emissions de diòxid de carboni, es preveu la modificació següent:

- Aquest contracte podrà ser modificat, per raons d'interès públic relacionades amb mesures d'estabilitat pressupostària, amb una baixa de fins al 20% de l'objecte i el preu.

El procediment per aquesta modificació requerirà l'audiència al contractista i la seva formalització en document administratiu.

La modificació del contracte no podrà suposar l'establiment de nous preus unitaris no previstos al contracte i les modificacions acordades seran obligatòries pel contractista.

7. DADES ECONÒMIQUES DEL CONTRACTE

7.1 Pressupost base de licitació (reserva de crèdit) (article 100 LCSP)

Les prestacions objecte del contracte estan subjectes al tipus general d'IVA, segons la Llei 37/1992, de 28 de desembre, de l'Impost sobre el Valor Afegit.

El pressupost màxim de licitació dels serveis lingüístics per a l'ISPC, s'ha calculat a partir de les següents estimacions:

Així, el pressupost base de la licitació és de **79.481,03 €** (IVA Inclòs) amb el següent desglossament:



Lots	Base imposable	21% IVA	Import total
1	20.205,84 €	4.243,23 €	24.449,07 €
2	45.480,96 €	9.551,00 €	55.031,96 €
TOTAL	65.686,80 €	13.794,23 €	79.481,03 €

El pressupost base de licitació inclou els costos directes, indirectes i totes les despeses que l'empresa hagi de realitzar per al compliment de les prestacions contractades, com són les generals, financeres, assegurances, transport, entrega, despeses salarials del personal adscrits a l'execució del contracte, de comprovació i assaig així com les taxes i tots els tributs que poguessin resultar exigibles i de benefici industrial.

7.1.1 Lot 1: Servei de traducció i correcció escrita:

		Preus màxims traducció de textos per paraula (sense IVA)
Català a l'anglès/francès/italià o viceversa	Text general	0,0588 €
	Text especialitzat	0,0822 €
Català a l'alemany o viceversa	Text general	0,0828 €
	Text especialitzat	0,1062 €
Català al castellà o viceversa	Text general	0,0348 €
	Text especialitzat	0,0372 €

		Preus màxims correcció de textos per paraula (sense IVA)
Català o castellà	Text general	0,0192 €
	Text especialitzat	0,0204 €
Francès, anglès o italià	Text general	0,0360 €
	Text especialitzat	0,0420 €
Alemany	Text general	0,0420 €
	Text especialitzat	0,0480 €

D'acord amb l'article 100.2 de la [LCSP](#), el pressupost base de licitació es desglossa de la següent manera:



		Import	Percentatge %
Benefici industrial		1.180,02 €	5,84%
Costos directes	Cost laboral directe	4.427,50 €	21,91%
	Cost de materials	841,23 €	4,16%
Costos indirectes	Costos generals fabricació	7.669,07 €	37,95%
	Costos generals d'estructura	6.015,98 €	29,77%
Costos financers	Costos financers	72,04 €	0,36%
		20.205,84 €	100,00%

Aquest desglossament s'ha realitzat en base als Ratis sectorials de les societats no financeres publicat per la Central de Balanços del Banc d'Espanya corresponents a l'any 2022. El sector d'activitat de referència ha estat el d'Activitats de traducció i interpretació (CNAE:M743) per a empreses amb seu a Espanya i xifra neta de negoci inferior a 2 milions d'euros:

- Font: "Base de datos RSE (ratios sectoriales de sociedades no financieras). Banco de España (Central de Balances) / Registros de España (Registros Mercantiles-CPE) / Comité Europeo de Centrales de Balances".

Un cop obtinguts els ratis sectorials mencionats, s'ha seleccionat el segon quartil, corresponent a la mitjana de les dades que permet obtenir els percentatges mitjos de costos directes, indirectes i benefici industrial per a aquest tipus de negoci, utilitzant com a base de càlcul:

- R01: Xifra neta de negocis (39,75%)
- R02: Despeses de personal (27,39%)
- R14: Immobilitzat material (3,78%)
- R03: Resultat de l'explotació o benefici industrial (5,84%)

A continuació es relacionen les fórmules mitjançant les quals s'han obtingut els percentatges en relació al pressupost base de licitació per al càlcul dels costos directes e indirectes:

$$\% \text{ Costos directes} = [(100 - R01) \times (1 - (R14/100))] + 0,8 \times R02$$

$$\% \text{ Costos indirectes} = 100 - \% \text{ Costos directes} - R03$$

$$\% \text{ Benefici industrial} = R03$$

En les següents taules es mostren els càlculs realitzats per a l'obtenció de l'import dels costos directes, costos indirectes i benefici industrial. Es pren com a referència del 100% el cost del pressupost base de licitació calculat a partir dels preus de mercat:

[illegible]

7.1.2 Lot 2: Servei d'interpretació oral en jornades formatives de cursos, seminaris i conferències que organitza l'ISPC i estades a l'estranger

 Generalitat de Catalunya
Departament d'Interior



Concepte lloguer equips	Receptors	Preu màxim (Sense IVA)
Lloguer de 1 cabina norma ISO 4043, 2 pupitres d'interpret amb microauricular, 1 emissor d'infraroig, 1 Kit de radiadors d'infraroig, 1 unitat de control del sistema i 1 maleta de 50 unitats de receptors d'interpretació simultània	Sistema d'interpretació simultània per infrarojos al tractar-se de jornades d'interpretació simultània a l'Auditori de l'ISPC amb capacitat per a 380 persones (audiències nombroses)	766,80 €
Lloguer 2 receptors per a intèrprets i 2 micròfons emissors	Sistema d'interpretació simultània portàtil (infoport) o equivalent al tractar-se de jornades d'interpretació simultània a l'estranger per a grups reduïts	300,00 €
Receptor extra	Sistema d'interpretació simultània portàtil (infoport) o equivalent al tractar-se de receptors extres per assistents en jornades d'interpretació simultània a l'estranger per a grups reduïts	6,00 €/unitat

	Preu (Sense IVA)
Servei tècnic durant l'acte, servei de repartiment i recollida de receptors, així com passar micròfons als ponents en el torns de diàleg, despeses de desplaçament, dietes, muntatge i desmuntatge (per jornada i dins ISPC)	600,00 €

Connexió remota plataformes digitals Llicència i parametrització Servei tècnic	Preu màxim (Sense IVA)
Fins a 90 participants	420,00 €
Ampliació fins 500 participants	240,00 €

D'acord amb l'article 100.2 de la [LCSP](#), el pressupost base de licitació es desglossa de la següent manera:



		Import	Percentatge %
Benefici industrial		2.656,09 €	5,84%
Costos directes	Cost laboral directe	9.965,79 €	21,91%
	Cost de materials	1.893,50 €	4,16%
Costos indirectes	Costos generals fabricació	17.262,17 €	37,95%
	Costos generals d'estructura	13.541,25 €	29,77%
Costos financers	Costos financers	162,16 €	0,36%
		45.480,96 €	100,00%

Seguint amb el mateix procediment explicat per al Lot 1 en base als Ratis sectorials de les societats no financeres publicat per la Central de Balanços del Banc d'Espanya corresponents a l'any 2019. El sector d'activitat de referència ha estat el d'Activitats de traducció i interpretació (CNAE:M743) per a empreses amb seu a Espanya i xifra neta de negoci inferior a 2 milions d'euros.

Ratis 2022 – M743 Actividades de traducción e interpretación	hipòtesis	% Q2
(a) Valor de vendes = (b) + (c) + (d)		100%
R01: Valor afegit / xifra neta de negocis		39,75%
<i>Segons definició base de dades BACH (Bank for the Accounts of Companies Harmonized)</i>		
<i>Aquest ràtio equival al marge brut / vendes, és a dir [(Ingressos - cost de vendes) / vendes]</i>		
R02 Despeses de personal / xifra neta de negocis		27,39%
<i>Hipòtesi: el 95% de la despesa de personal és directe i s'aplica a les «unitats d'obra».</i>	95,0%	26,02%
<i>La resta de les despeses de personal (el 5%) correspon a personal indirecte aplicat en administració, direcció i serveis generals, acumulats en (c)</i>		
R03 Resultado explotación (o beneficio industrial)		5,84%
R14 Inmobilitzat material / total actiu		3,78%
<i>Suposem que s'imputa a la producció el mateix percentatge de despeses generals de fabricació (GGF), en concepte de subministraments, serveis exteriors, etc., amb excepció de l'amortització d'actius fixos, que la proporció existent de l'inmobilitzat sobre total actiu</i>		
R16 xifra de vendes / total actiu		128,36%
<i>Aquest ràtio ens permet relacionar a través del R14, l'inmobilitzat material (net) amb la xifra de vendes per a determinar el valor del cost financer FCCoM relacionat amb la inversió en l'inmobilitzat net</i>		
R20 Capital circulant / xifra de vendes		8,94%
<i>La inversió en capital circulant és la part de l'actiu circulant (existències + clients) finançada amb fons permanents. Ens permet poder determinar el valor del cost financer FCCoM relacionat amb la inversió en capital circulant.</i>		

				Valor MOD / 22,42%		
				884,12€ / 22,42%		
(b) Total cost de vendes (MOD + MAT + GGF) = (b1) + (b2) + (b3) + (b4);		64,03%	C. unitari mitjà pond.	consum d'hores	valor de la MOD	PBL objectiu
(b1) Cost laboral directe (MOD) = R02 x 0,8		21,91%	11,08 €	899,82	9.965,79 €	45.480,96 €
(b2) Cost de materials (MAT) = R2 x 0,8 x 0,16	16,0%	4,16%			1.893,50 €	
<i>Suposem que, d'acord amb el pressupost del contracte, el valor dels materials serà la cinquena part del valor de la MOD, és a dir el 20% de la hipòtesi feta per a R02</i>						
(b3) Altres despeses d'explotació (excepte amortitzacions) = R14		3,78%		PBL objectiu x 20,05%	1.719,18 €	
(b4) amortitzacions = [(a) - R01] - (b1) - (b2)		34,17%		PBL objectiu x 34,30%	15.542,99 €	
GGF = (b3) + (b4)		37,95%				
<i>Inclouen l'amortització de l'actiu fix productiu, subministraments, serveis exteriors i altres despeses d'explotació. NO les considerades despeses d'estructura que s'acumulen en "c"</i>						
(c) gastos generales de estructura = (a) - (b) - (f) - (d)		0,297734547		PBL objectiu x 7,94%	13.541,25 €	
<i>No inclou les despeses financeres, extres, correccions de valor per deterioracions, dotacions a provisions, ni la despesa impositiva sobre els beneficis, perquè cap dels anteriors proporciona utilitat per a l'objecte del contracte.</i>						
(f) cost financer FCCoM = (f1) + (f2) calculat sobre Interès Legal	3%	0,36%		PBL objectiu x 0,77%	162,16 €	
(f1) Inmobilitzat Material / xifra de vendes x interès legal dels diners = R14 / R16 x I.L.		0,09%				
(f2) Capital circulant / xifra de vendes x interès legal dels diners = R20 x I.L.		0,27%				
(d) R03 Resultat explotació (o benefici industrial)		5,84%		PBL objectiu x 6,20%	2.656,09 €	
				PBL =	45.480,96 €	

La despesa del Lot 2 s'imputarà a la partida pressupostària: D/227000800/2240/0000



7.2 Valor estimat del contracte (VEC) (article 101 [LCSP](#))

Segons l'article 101 de la LCSP, el valor estimat del contracte està determinat per l'estimació de despesa o import total, sense incloure l'impost sobre el valor afegit (IVA). En el VEC s'inclou el valor de les eventuais pròrrogues, modificacions i opcions eventuais.

En conseqüència, l'import del VEC ascendeix a **236.472,48 €**. Aquest import es correspon amb el sumatori de la base imposable del pressupost base de licitació, de les possibles pròrrogues per dos anys més (2026 i 2027) i una possible modificació de contracte del 20% amb el següent desglossament:

LOT 1				
Any	VE prestació	VE pròrroga	VE modificacions 20%	TOTAL
2025	20.205,84 €		4.041,17 €	24.247,01 €
2026		20.205,84 €	4.041,17 €	24.247,01 €
2027		20.205,84 €	4.041,17 €	24.247,01 €
TOTAL	20.205,84 €	40.411,68 €	12.123,51 €	72.741,03 €
LOT 2				
Any	VE prestació	VE pròrroga	VE modificacions 20%	TOTAL
2025	45.480,96 €		9.096,19 €	54.577,15 €
2026		45.480,96 €	9.096,19 €	54.577,15 €
2027		45.480,96 €	9.096,19 €	54.577,15 €
TOTAL	45.480,96 €	90.961,92 €	27.288,57 €	163.731,45 €
VEC				
Any	VE prestació	VE pròrroga	VE modificacions 20%	TOTAL
2025	65.686,80 €		13.137,36 €	78.824,16 €
2026		65.686,80 €	13.137,36 €	78.824,16 €
2027		65.686,80 €	13.137,36 €	78.824,16 €
TOTAL	65.686,80 €	131.373,60 €	39.412,08 €	236.472,48 €

8. CONDICIONS ESPECIALS D'EXECUCIÓ (article 202 [LCSP](#))

En el plec de clàusules administratives és obligatori fixar, com a mínim, una condició especial d'execució de les previstes en l'article 202 LCSP.

Com a condició especial d'execució del contracte de tipus social, l'empresa adjudicatària estarà obligada a:

- Com a mínim el 50% del personal contractat o destinat a la prestació objecte del contracte han de ser dones.
- Que no s'utilitzi llenguatge sexista en cap documentació escrita ni visual relacionada amb el contracte.



Aquestes condicions especials d'execució tenen consideració d'obligació essencial, i el seu incompliment és causa de resolució del contracte, d'acord amb allò previst a l'article 211.1.f) LCSP.

9. OBLIGACIONS CONTRACTUALS ESSENCIALS (article 211 lletra f [LCSP](#))

- El compliment de les condicions especials d'execució establertes.
- Experiència professional dels/de les intèrprets mínima de 2 anys (lot 2) i dels/de les traductors/res mínima d'un any (lot 1).
- Mantenir reserva absoluta per part de l'adjudicatari i totes les persones que prestin serveis sota el seu encàrrec o direcció, sobre el contingut de la informació que és objecte dels serveis d'interpretació de traducció o correcció, així com sobre qualsevol fet, informació o document dels àmbits de les unitats de l'ISPC als què hagin tingut accés durant el règim de prestació, directament o indirecta.

10. INSUFICIÈNCIA DE MITJANS (article 116 [LCSP](#))

D'acord amb l'article 116.4.f) de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic (LCSP), es justifica que la prestació objecte del contracte no es pot realitzar amb els mitjans propis de l'Institut de Seguretat Pública de Catalunya, ja que les tasques de traducció, correcció e interpretació:

- No poden ser realitzades pel personal propi de l'ISPC, per l'abast, especialització i complexitat de les mateixes.
- Depassen la possibilitat d'utilitzar corrector i traductors automàtics i el personal actual que té encomanades les funcions de correcció i traducció no pot abastar el volum de feina que es preveu mentre sigui vigent el contracte.

Per tant, cal tramitar la contractació d'un procediment obert harmonitzat.

11. JUSTIFICACIÓ DELS CRITERIS DE SOLVÈNCIA I CLASSIFICACIÓ (articles 74 i ss [LCSP](#))

11.1 CLASSIFICACIÓ DEL CONTRACTISTA (article 77 [LCSP](#))

És necessari que les entitats o empreses licitadores tinguin capacitat suficient per a l'execució de l'objecte del contracte i reuneixin uns requisits mínims de solvència, atesa la naturalesa del contracte.

En el Lot 1, la classificació de l'empresa licitadora en el Grup T, subgrup 5 (Serveis de traductors i intèrprets), categoria 1, és substitutiva de l'acreditació de la solvència exigida en aquest plec, segons punt 1 b) de l'article 77 LCSP.



En el Lot 2, la classificació de l'empresa licitadora en el Grup T, subgrup 5 (Serveis de traductors i intèrprets), categoria 2, és substitutiva de l'acreditació de la solvència exigida en aquest plec, segons punt 1 b) de l'article 77 LCSP.

Les empreses licitadores que no estiguin classificades, hauran d'acreditar davant l'òrgan de contractació la solvència econòmica i financera i tècnica o professional a través dels mitjans de justificació que, a l'empara dels articles 87 al 90 del LCSP, es ressenyen a continuació:

11.2 SOLVÈNCIA ECONÒMICA I TÈCNICA

Els criteris de solvència econòmica, financera i tècnica requerits a la licitació són els que millor poden acreditar que l'empresa compta amb els recursos econòmics i tècnics suficients per donar resposta a la contractació del servei de serveis lingüístics per l'Institut de Seguretat Pública de Catalunya.

S'han escollit els criteris de solvència següents descrits als articles 87.a) i 90. a), b) i e) de la LCSP que, a la vegada que garanteixen que el contracte podrà ser executat amb totes les garanties, no restringeixen l'accés a les Pimes, per ser proporcionals al volum i objecte del contracte:

- En l'apartat de solvència econòmica i financera es demana que el licitador acrediti una xifra de negocis igual al valor estimat del contracte referit al millor dels tres últims exercicis anteriors a la data de presentació de les proposicions o en funció de les dates de constitució o d'inici d'activitats de l'empresa.
- En l'apartat tècnic, s'haurà d'acreditar la relació dels principals serveis o treballs d'igual o similar naturalesa a l'objecte del contracte, la indicació del personal tècnic o de les unitats tècniques, integrades o no en l'empresa, participants en el contracte, i els títols acadèmics i professionals dels responsables de l'execució del contracte així com dels tècnics encarregats directament d'aquesta.

Així mateix, s'haurà d'acreditar com a solvència tècnica en ambdós lots disposar i tenir vigent durant la vigència del contracte les certificacions següents:

- Certificació UNE-EN-ISO 17.100 de serveis de traducció, o emesos per altres empreses certificadores.

12. JUSTIFICACIÓ DELS CRITERIS D'ADJUDICACIÓ

Els criteris d'adjudicació s'han fixat atenent les prestacions contractuals establertes en el plec de prescripcions tècniques, són proporcionals i estan directament vinculats a l'objecte del contracte.

D'acord amb l'art. 116.4 lletra c) de la LCSP es procedeix a justificar els criteris automàtics d'adjudicació que es tindran en consideració en el procediment de contractació corresponent.



L'elecció dels criteris d'adjudicació es troben directament relacionats amb l'objecte del contracte i són els que els poden conferir un valor afegit i afavoreixen la finalitat que és la contractació de serveis lingüístics per l'Institut de Seguretat Pública de Catalunya.

1. Oferta econòmica: Aquest criteri es basa en què el preu és l'element que defineix el cost dels béns objectes del present contracte i, per tant, un dels components bàsics per determinar la millor relació qualitat-preu previst com a requisit d'adjudicació a l'art. 145 de la LCSP. A més, el fet d'adjudicar una oferta econòmica favorable permet optimitzar l'ús dels recursos disponibles i complir amb els objectius pressupostaris establerts.

2. Reducció en els terminis de lliurament normal de les traduccions establertes a la clàusula 2.1.4 del plec de prescripcions tècniques: Aquest criteri és aplicable al lot 1 i té com objectiu incentivar a les empreses licitadores a reduir el termini de lliurament de les traduccions en condicions normals per ajudar a agilitzar els processos interns dins de l'ISPC.

3. Experiència professional dels traductors: Aquest criteri és aplicable a tots els lots. Una gran experiència professional dels traductors assegura la qualitat i fiabilitat dels serveis proporcionats.

4. Disponibilitat d'acceptar els textos que han de ser traduïts/corregits en formats diferents a Word: Aquest criteri és aplicable al lot 1 i té com objectiu incentivar a les empreses a tenir una major flexibilitat en l'acceptació de diferents formats, facilitant la integració amb les diverses eines i plataformes utilitzades per l'Institut, optimitzant els processos de treball.

5. Professionals adscrits al contracte disposin de formació específica en plataformes digitals de comunicació Aquest criteri és aplicable al lot 2 i garanteix que els professionals que donaran servei en aquest contracte tinguin uns coneixements digitals actualitzats i suficients per poder interactuar amb facilitat amb les plataformes digitals que requereixi l'ISPC.

6. Contractació d'intèrprets locals quan es sol·liciti el servei d'interpretació a l'estranger Aquest criteri és aplicable al lot 2 i té com objectiu reduir els costos de desplaçaments dels intèrprets i assegurar una millor comprensió del context cultural i lingüístic local, millorant així la qualitat del servei d'interpretació.

Redacció:	Signatura	Vist i plau
Victoria Martínez Casado	Josep Maria Ferrero Rosanas	Eulàlia Puig Campmany
Técnica de la Secció de Subministraments i Règim Interior	Cap de la Secció de Subministraments i Règim Interior	Subdirectora General d'Administració i Suport Acadèmic